

женія красотъ поэтическихъ произведеній, то особенное значеніе имѣеть онъ въ произведеніяхъ народной поэзіи. Эти произведенія относятся, по своему происхожденію, къ той далекой эпохѣ, когда мысль и звукъ были между собою тѣсно связаны. Поэтому они представляютъ такіе образы, точная передача которыхъ на другой языкъ иногда затруднительна, а часто невозможна. Въ настоящее время слова всякаго даннаго языка есть, такъ сказать, алгебраическіе значки, посредствомъ которыхъ мы выражаемъ различнаго рода понятія. Безъ научнаго анализа звуковъ, мы уже не въ состояніи, въ большей части случаевъ, отвѣтить на вопросъ: почему данный предметъ мы называемъ такъ, а не иначе. Въ языкѣ первобытномъ эта связь между звукомъ и мыслию сознавалась ясно. Произнося, напр., слово земля, первобытный человѣкъ представлялъ себѣ существо рождающее, производящее (гр. γῆ, глаголъ γίγνομαι). Съ теченіемъ времени, когда эта тѣсная связь звуковъ съ мыслию, или — вѣрнѣе — съ впечатлѣніемъ, стала ослабѣвать, она поддерживалась въ народномъ сознаніи эпитетами, которые потому и являются въ созданіяхъ народной поэзіи постоянными.

Такъ слово *берегъ* имѣеть при себѣ постояннымъ эпитетомъ слово *крутой*. Это потому, что наше берегъ, по звукамъ, = ст. сл. брѣгъ = нѣм. Berg; слѣдовательно, уже въ самомъ корнѣ этого слова заключено понятіе о крутизнѣ. — Красное солнышко, красная дѣвица, — выраженія, совершенно понятныя для русскаго, — были бы бессмыслицей при буквальной передачѣ ихъ на другой языкъ.

Первые факты народнаго творчества заключаются въ первобытномъ языкѣ, каждое слово котораго было, своего рода, поэтическимъ образомъ. Первобытное слово было не выраженіемъ понятія (совокупности признаковъ даннаго предмета, постигаемой мысли въ одномъ представленіи), а выраженіемъ впечатлѣнія, которое воплощалось въ звукахъ, какъ въ наше время идея воплощается въ словахъ.

На одни и тѣ же предметы разные народы могли посмотре́ть

§ 45. Значеніе языка въ поэтическихъ произведеніяхъ.

Первобытный языкъ.

Эпитеты въ народной поэзіи.

§ 46. Первобытное творчество въ языкѣ.